



༄༅། །བྱང་གཏེར་དགོངས་པ་ཟང་ཐལ་ལས་
ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་སྣོན་ལམ་བཞུགས་སོ།།

THE ASPIRATION OF
SAMANTABHADRA

From the *Northern Treasures'*
Mind of Penetrating Openness

普贤如来愿文

出自北方伏藏法之直趋密意



ཀུན་བཟང་ཡབ་ཡུམ་

SAMANTABHADRA COUPLE

普贤如来父母

༄༅། ཅོད་ལྷུ་ དེ་ནས་ཐོག་མའི་སངས་རྒྱས་
 ཀུན་ཏུ་བཟང་པོས་ལའོར་བའི་སེམས་ཅན་རྣམས་འཚང་མི་རྒྱ་
 བའི་དབང་མེད་པར་སྦྱོན་ལམ་ཁྱད་པར་ཅན་འདི་གསུངས་སོ།
 ཅོ། ལྷུང་སྤིང་ལའོར་འདས་ཐམས་ཅད་ཀུན་
 གཞི་གཅིག་ལམ་གཉིས་འབྲས་བུ་གཉིས།
 རིག་དང་མ་རིག་ཚོའཕྱུལ་ཏེ། ཀུན་ཏུ་བཟང་
 བའི་སྦྱོན་ལམ་གྱིས། ཐམས་ཅད་ཚོས་
 དབྱིངས་ལོ་བྲང་དུ། མངོན་པར་རྗེ་གསུང་ཏེ་
 འཚང་རྒྱ་ཐོག། ཀུན་གྱི་གཞི་ནི་འདུས་མ་
 བྱས། རང་བྱུང་གྲོང་ཡངས་བརྗོད་དུ་མེད།
 ལའོར་འདས་གཉིས་ཀའི་མིང་མེད་དོ། དེ་

ཉིད་རིག་ན་སངས་རྒྱས་ཏེ། མ་རིག་སེམས་
ཅན་ལ་ལོང་བར་ལསྟུམས། །ཁམས་གསུམ་
སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། བརྗོད་མེད་
གཞི་དོན་རིག་པར་ཤོག། ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་
ང་ཉིད་ཀྱང་། རྒྱ་རྒྱུན་མེད་པ་གཞི་ཡི་དོན།
དེ་ཉིད་གཞི་ལས་རང་བྱུང་རིག། སྤྱི་ནང་སྒྲོ་
རྒྱར་སྒྲོན་མ་བཏགས། དུན་མེད་ལུན་པའི་
སྒྲིབ་མ་གོས། དེ་སྤྱིར་རང་སྒྲུང་སྒྲོན་མ་གོས།
རང་རིག་སོ་ལ་གནས་པ་ལ། སྤྱིད་གསུམ་
འཛིག་ཀྱང་དངངས་སྐྱག་མེད། འདོད་ཡོན་
ལྡེ་ལ་ཆགས་པ་མེད། རྟོག་མེད་ཤེས་པ་རང་

བྱུང་ལ། གདོས་པའི་གཟུགས་དང་དུག་ལྡེ་
མེད། རིག་པའི་གསལ་ཆ་མ་འགགས་པ།
དོ་བོ་གཅིག་ལ་ཡེ་ཤེས་ལྡེ། ཡེ་ཤེས་ལྡེ་པོ་
སྒྲིན་པ་ལས། ཐོག་མའི་སངས་རྒྱས་རིགས་
ལྡེ་བྱུང། དེ་ལས་ཡེ་ཤེས་མཐའ་རྒྱས་པས།
སངས་རྒྱས་བཞི་བཅུ་ཅུ་གཉིས་བྱུང། ཡེ་
ཤེས་ལྡེ་ཡི་རྩལ་གར་བས། །ཐག་འཐུང་དུག་
ཅུ་ཐམ་པ་བྱུང། དེ་སྤྱིར་གཞི་རིག་འབྲུལ་མ་
སྤྱོད། ཐོག་མའི་སངས་རྒྱས་ང་ཡིན་པས།
ང་ཡི་སྒྲོན་ལམ་བཏབ་པ་ཡིས། །ཁམས་
གསུམ་ལ་ལོང་བའི་སེམས་ཅན་གྱིས། རང་

བྱུང་རིག་པ་རོ་ཤེས་ནས་མེད་པའི་ཤེས་ཆེན་པོ་
མཐའ་རྒྱས་ཤོག་མེད་པའི་སྐྱུལ་པ་རྒྱུན་མི་
འཆད་ཀྱི་བ་ལྷན་བརྒྱ་བསམ་ཡས་འགྲེང་
གང་ལ་གང་འདུལ་སྣ་ཚོགས་སྟོན་པའི་
ཐུགས་རྗེའི་སྟོན་ལམ་གྱིས་ཁམས་གསུམ་
ལའོར་བའི་སེམས་ཅན་ཀུན་རིགས་དུག་
གནས་ནས་འཕྱོར་པར་ཤོག་དང་པོ་སེམས་
ཅན་ལསྐྱུལ་པ་རྣམས་གཞི་ལ་རིག་པ་མ་
ཤར་བས་ཅི་ཡང་དྲན་མེད་ཐོམ་མེད་དེ་
ག་མ་རིག་ལསྐྱུལ་པའི་རྒྱུ་དེ་ལ་ཉད་གྱིས་
བརྒྱལ་བ་ལས་དངངས་སྐྱབས་ཤེས་པ་ཟ

ཟིང་འགྲུས་དེ་ལས་བདག་གཞན་དགྲར་
འཛིན་སྐྱེས་བག་ཆགས་རིམ་གྱིས་བརྟམ་
པ་ལས་ལའོར་བ་ལུགས་སུ་འདུག་པ་བྱུང་
དེ་ལས་ཉོན་མོངས་དུག་ལྡ་རྒྱས་དུག་ལྡའི་
ལས་ལ་རྒྱུན་ཆད་མེད་དེ་སྤྱིར་སེམས་ཅན་
ལསྐྱུལ་པའི་གཞི་དྲན་མེད་མ་རིག་ཡིན་པའི་
སྤྱིར་སངས་རྒྱས་པའི་སྟོན་ལམ་གྱིས་
ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་
ཀུན་གྱིས་རིག་པ་རང་ཤེས་ཤོག་ལྷན་ཅིག་
སྐྱེས་པའི་མ་རིག་པའི་ཤེས་པ་དྲན་མེད་
ཡིངས་པ་ཡིན་ཀུན་ཏུ་བརྟགས་པའི་མ

རིག་པམ་ བདག་གཞན་གཉིས་སུ་འཛིན་པ་
ཡིན་མེད་ ལྟན་སྐྱེས་ཀྱི་བརྟགས་མ་རིག་གཉིས་མེད་
སེམས་ཅན་ཀྱི་ལྟན་གྱི་ལྟན་གཉིས་མེད་ སངས་
རྒྱལ་དུ་ལོ་སྐྱོན་ལམ་གྱིས་ལོ་སྐྱོན་ལམ་གྱིས་
ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ དྲན་མེད་ཐོབ་པའི་ལྟན་
པ་སངས་མེད་ གཉིས་སུ་འཛིན་པའི་ཤེས་པ་
དྲུང་སེམས་ རིག་པ་རང་དོ་ཤེས་པ་རོགས་པ་
གཉིས་འཛིན་སྐྱོན་ཅི་ཐོ་ཚོམ་སྟེ་ ཞེན་པ་སྐྱ་
མོ་སྐྱེས་པ་ལས་མེད་ བག་ཆགས་འབྲུག་པོ་རིམ་
གྱིས་བརྟགས་ ཟས་ལོ་སྐྱོན་དང་གཞན་དང་
ལྟན་པམ་ འདོད་ཡོན་སྐྱ་དང་བྱམས་པའི་

གཉིན་ ཡིད་འོང་ཆགས་པའི་འདོད་པམ་
གདུང་ དེ་དག་འཛིན་ཅེན་ལྟན་ལྟན་པ་སྟེ་
གཟུང་འཛིན་ལས་ལ་ཟད་མཐའ་མེད་ ཞེན་
པའི་འབྲས་བུ་སྐྱེན་པའི་ཚོ་ བརྟགས་ཆགས་
གདུང་པའི་ཡི་དྲགས་སུ་ སྐྱེས་ནས་བཀྲེས་
སྐྱོམ་ཡ་རེ་རེ་ སངས་རྒྱལ་དུ་ལོ་སྐྱོན་ལམ་
གྱིས་ འདོད་ཆགས་ཞེན་པའི་སེམས་ཅན་
རྣམས་ འདོད་པའི་གདུང་བ་སྐྱེད་མ་སྐྱེད་
འདོད་ཆགས་ཞེན་པ་ཚུར་མ་སྐྱེད་ ཤེས་པ་
རང་སོ་སོ་སྐྱོད་པ་ཡིས་ རིག་པ་རང་སོ་སོ་
སྐྱེད་ནས་ ཀྱི་ཉེན་ཡོ་ཤེས་ཐོབ་པ་རོགས་པ་

ཕྱི་རོལ་ཡུལ་གྱི་སྐྱེ་བ་ལམ་། འཛིགས་སྒྲག་
ཤེས་པ་ཕྱ་མོ་འགྲུས་། སྐྱེ་བའི་བག་ཆགས་
བརྟམ་པ་ལས་། དགྲར་འཛིན་བརྟེག་གསོད་
འག་པ་སྐྱེས་། ཞེ་སྐྱེ་འབྲས་ལུ་སྐྱོན་པའི་ཚེ་
དཔྱལ་བའི་བཙོ་བསྟེག་སྐྱེག་མེ་བསྐྱལ་།
སངས་རྒྱས་ངའི་སྐྱོན་ལམ་གྱིས་། འགོ་དུག་
སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་གྱི་། ཞེ་སྐྱེ་དྲག་པོ་
སྐྱེས་པའི་ཚེ་། སྐྱེ་བའི་མི་བྱ་རང་སོར་སྐྱོད་།
རིག་པ་རང་སོ་ཟིན་གྱུར་ནས་། གསལ་བའི་
ཡེ་ཤེས་ཐོབ་པར་ཤོག་། རང་སེམས་ཁེངས་
བར་གྱུར་པ་ལས་། གཞན་ལ་འགྲན་སེམས་

སྐྱེ་བའི་བློ་། ང་རྒྱལ་དྲེག་པའི་སེམས་སྐྱེས་
པས་། བདག་གཞན་འཐབ་ཚུད་སྐྱེག་བསྐྱལ་
སྐྱོད་། ལས་དེའི་འབྲས་ལུ་སྐྱོན་པའི་ཚེ་། འགོ་
དུག་ཕྱོད་བའི་སྐྱ་རྒྱེ་། སངས་རྒྱས་ངའི་
སྐྱོན་ལམ་གྱིས་། ཁེངས་སེམས་སྐྱེས་པའི་
སེམས་ཅན་རྣམས་། དེ་ཚེ་ཤེས་པ་རང་སོར་
སྐྱོད་། རིག་པ་རང་སོ་ཟིན་གྱུར་ནས་། མཉམ་
པ་ཉིད་གྱི་དོན་རྟོགས་ཤོག་། གཉིས་འཛིན་
བརྟམ་པའི་བག་ཆགས་གྱིས་། བདག་བརྟོད་
གཞན་སྐྱོད་ཟུག་རྒྱུའི་ལས་། འཐབ་ཚུད་འགྲན་
སེམས་བརྟམ་པ་ལས་། གསོད་གཙོད་སྐྱ་

མིན་གནས་སུ་སྐྱེ། འབྲས་བུ་དམུལ་བའི་
གནས་སུ་ལྷུང་། སངས་རྒྱས་ངམི་སྒྲོན་ལམ་
གྱིས། འགྲན་སེམས་འཐབ་ཚུད་སྐྱེས་པ་
ནམས། དགའ་འཛིན་མི་བྱ་ངང་སོང་གྲོད་
ཤེས་པ་ངང་སོ་ཟེན་གྱུར་ནས། སྤོན་ལས་
ཐོགས་མེད་ཡེ་ཤེས་ཤོག། དྲན་མེད་བཏང་
སྒྲོམས་ཡེངས་པ་ཡིས། འཐིབས་དང་ལྷུགས་
དང་བརྗེད་པ་དང་། བརྒྱལ་དང་ལེ་ལོ་གཏི་
ལུག་པས། འབྲས་བུ་རྒྱབས་མེད་ཕྱོལ་སོང་
འབྲམས། སངས་རྒྱས་ངམི་སྒྲོན་ལམ་གྱིས།
གཏི་ལུག་བྱིང་བའི་ལུན་པ་ལ། དྲན་པ་གསལ་

བའི་མདངས་ཤར་བས། རྟོག་མེད་ཡེ་ཤེས་
ཐོབ་པར་ཤོག། ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་
ཐམས་ཅད་ཀྱང་། གྲུན་གཞི་སངས་རྒྱས་ང་
དང་མཉམ་། དྲན་མེད་འབྲུལ་བའི་གཞི་རུ་
སོང་། ད་ལྟ་དོན་མེད་ལས་ལ་སྐྱོད་། ལས་
དུག་མི་ལམ་འབྲུལ་པ་འདྲེ། ང་ནི་སངས་རྒྱས་
ཐོག་མ་ཡིན། འགྲོ་དུག་རྒྱུལ་པས་འདུལ་
བའི་ཕྱིར། གྲུན་ཏུ་བཟང་བའི་སྒྲོན་ལམ་གྱིས།
སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་མ་ལུས་པེ། ཚོས་གྱི་
དབྱིངས་སུ་འཚང་རྒྱ་ཤོག། ཨ་ཏོ། སྤོན་
ཚད་ནལ་འབྱོར་རྟོགས་ལྡན་གྱིས། འབྲུལ་

མེད་རིག་པ་རང་གསལ་རང་། ལྷོན་ལམ་
 ལྷོབས་ཅན་འདི་བཏབ་པས་། འདི་ཐོས་སེམས་
 ཅན་ཐམས་ཅད་ཀུན་། རྒྱུ་བ་གསུམ་ནས་
 མངོན་འཛང་རྒྱུ་། ཉི་ལྷན་གཟའ་ཡིས་ཟིན་
 པའམ་། རྒྱ་དང་ས་གཡོས་བྱུང་བའམ་། ཉི་
 མ་ལྷོག་འགྲུང་ལོ་འཕོའི་དུས་། རང་ཉིད་ཀུན་
 ཏུ་བཟང་པོར་བསྐྱེད་། ཀུན་གྱིས་ཐོས་སའ་
 འདི་བརྗོད་ན་། ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་
 ཐམས་ཅད་ཀུན་། རྣལ་འབྱོར་དེ་ཡི་ལྷོན་ལམ་
 གྱིས་། ལྷུག་བསྐལ་རིམ་གྱིས་གྲོལ་ནས་ཀྱང་།
 མཐའ་རུ་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་འགྲུང་། ཞེས་

གསུངས་སོ་། རྫོགས་པ་ཆེན་པོ་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་དགོངས་
 པ་ཟང་ཐལ་ཏུ་བསྟན་པའི་རྒྱུད་ལས་། ལྷོན་ལམ་ལྷོབས་
 པོ་ཆེ་བཏབ་པས་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་འཛང་མི་རྒྱ་བའི་
 དབང་མེད་པར་བསྟན་པའི་ལེའུ་བཅུ་དགུ་བ་ཁོལ་ཏུ་སྦྱང་
 བའོ། དགེལ། །དགེལ། །དགེལ། །།

ཨོྲོ་བོ་རྟེ་ཅི་རྟེ་མ་དུ་སྲུ་ཁ་རྫོ་ན་རྫོ་ཏུ་ལྷེ།
 ཨོྲོ་རུ་ལུ་རུ་ལུ་རྩྱི་བྱོ་རྩྱི།

THE ASPIRATION OF SAMANTABHADRA

From the *Northern Treasures’
Mind of Penetrating Openness*

CITTA ĀḤ. *This extraordinary aspiration prayer, whereby samsaric sentient ones cannot help but become buddhas, was spoken by the Primal Buddha, Samantabhadra.*

HOḤ! Everything of all that appears and exists—samsara and nirvana—is an illusory display of knowing or ignorance with one basis, two paths and two fruits. Through Samantabhadra’s aspiration, may every one become buddha, manifestly complete in the palace of the dharmasphere.

The underlying basis is non-composite. It is an ineffable, self-arisen vast expanse named neither “samsara” nor “nirvana.” If just that is known, such is buddha; if not, such is a sentient one drifting through samsara. May every sentient one in the three realms know the ineffable fact, the basis.

I myself, Samantabhadra, innately know from its basis suchness—the basic fact void of cause or condition. It is not flawed by outward inflation or inward detraction, nor covered by the dark veil of unconsciousness. Hence, self-appearances have not been tainted by faults.

When reflexive *rigpa* abides in place, even if the three planes¹ came to ruin, there would be no panic or attachment to the five desirables. In self-arisen, thought-free consciousness, neither substantial forms nor the five poisons exist.

Rigpa's unencumbered clarity aspect has one essence with five wisdoms. From their maturation, the primal buddha's five families emerged. As the wisdoms further expanded, the forty-two buddhas arose. As the five wisdoms' dynamism dawned, the sixty blood drinkers emerged. Hence, basic *rigpa* never became confused. As I am the primal buddha, may sen-

tient ones who travel the three realms recognize self-arisen *rigpa* through my aspiration. Thus, may great wisdom expand!

My emanations are ceaseless: I send forth inconceivable billions diversely manifest to tame whomever by whatever means. Through my compassionate aspiration, may all sentient ones who travel the three realms emerge from the six classes' abodes!

At first, since *rigpa* did not dawn upon the basis for confused sentient ones, there was oblivion conscious of nothing at all. Just that is ignorance—confusion's cause.

Within that, having fallen senseless through blankness, a consciousness of panic started forth in a jumble. From that arose self, other and perceived enemies. Through the accretion of imprints, involvement in samsara came about by degrees. From that the afflictions—the five poisons—have increased. The five poisons' actions are without cease. Hence, as the basis of sentient ones' confusion is unconscious ignorance, through the aspiration of myself, the buddha, may every one of all the three realms' sentient beings perceive *rigpa* itself!

Co-emergent ignorance is a distracted, unaware consciousness.

Thoroughly conceptualizing ignorance is to grasp at self and other as two. The two [types of] ignorance—co-emergent and thoroughly conceptualizing—are the basis of all sentient ones' confusion. Through the aspiration of myself, the buddha, may the enshrouding darkness of every samsaric being's unconsciousness be cleared away! May the consciousness that grasps at duality become lucid! May *rigpa*'s own face be recognized!

The mind of dualistic grasping is doubt: from the arising of minute clinging, dense imprints have accrued by degrees. One is tormented by desires that crave the attractive:

food, wealth, clothes, place, friends, the five desirables and loving kin. Such are worldly confusions. Endless and limitless are the actions of grasping [mind] and grasped-at [objects]. When the fruit of clinging ripens, having been born as a hungry ghost tormented by craving, one's hunger and thirst are appalling. Through the aspiration of myself, the buddha, lustful and clinging sentient ones should neither reject desirous yearning nor adopt lustful clinging. Causing *rigpa* to be held in its own place by releasing consciousness in the natural state, may all-discriminating wisdom be attained!

A subtle consciousness dreading appearances that are outer objects has started forth. Perceived enemies, gross striking and killing have arisen through the accretion of aversive imprints. When the fruit of aggression ripens, how miserable the hells' smelting and burning! Through the aspiration of myself, the buddha, when intense aggression has arisen in every sentient one [among] the six wayfarers, it should be released in the natural state, without rejecting or adopting it. Causing *rigpa* to be held in its own place, may luminosity wisdom be attained!

A mind that demeans and competes with others [has arisen]

from an inflated attitude. Having developed a mind of built-up pride, one acts out the misery of conflict among self and others. When the fruit of such actions ripens, one is born as a god tasting transition and downfall. Through the aspiration of myself, the buddha, sentient ones in whom conceit has arisen should release consciousness in the natural state. Causing *rigpa* to be held in its own place, may the fact of equality be realized!

The painful actions of praising oneself and demeaning others [manifest] through imprints accrued by dualistic grasping. From the accretion of conflict and competition,

one is born in the not-quite-gods' abode of carnage.² Its fruit will be to fall to hellish abodes. Through the aspiration of myself, the buddha, you in whom competition and conflict have arisen, release them in the natural state without perceiving enemies. Causing consciousness to be held in its own place, may there be the wisdom of unimpeded activity!

Through unconsciousness, apathy and distraction, through being dense, dull and forgetful, through laziness, delusion and falling senseless, [one will know] the fruit—to roam [as] an animal without protection. Through the aspiration of myself, the buddha,

may the radiance of clear recollection dawn upon darkness sunk in delusion. Thus, may non-conceptual wisdom be attained!

Every sentient being whosoever in the three realms is equal to myself, the buddha—the underlying basis. [Yet that basis] has become the ground of confused unconsciousness. Now you pursue pointless actions. The six actions are like confused dreams.

I am the primal buddha. Through emanations I tame the six [types] of wayfarers. Thus, through Samantabhadra's aspiration, may every sentient one

without exception become buddha in the dharmasphere!

A HOH! Henceforth, when a realized *yogin* has planted this forceful aspiration in the state of unconfused, self-luminous *rigpa*, every one of all the sentient beings who hear this will manifestly become buddha within three lives.

If—at times of solar, lunar or planetary eclipses, earth claps and quakes, solstices or the changes of years—one will generate oneself as Samantabhadra and recite this in a place where all will hear, then every one of all the three realms' sentient beings,

becoming freed from ill-being by degrees, will at last attain buddhahood through the yogin's aspiration. *Thus it was spoken.*

Extracted from The Great Completion Tantra that Reveals Samantabhadra's Mind of Penetrating Openness, [this is] the nineteenth chapter, which has taught that every sentient one cannot help but become buddha through one's having planted this great, forceful aspiration.

May it be virtuous!

OM BODHICITTA MAHĀSUKHA JÑĀNA DHĀTU AḤ
OM RULU RULU HŪM̐ BHYO HŪM̐

This treasure text was revealed by Tertön Rigdzin Gödem (1337-1409). At the request of Kyabjé Garchen Triptrül Rinpoché and with his clarifying commentary, this prayer of aspiration was translated into English by

Ari-ma in 2011. In 2014 the original Tibetan text was extensively edited by Garchen Triptrül Rinpoché and retranslated on that basis. May its intent be fulfilled.

English translation © 2011 The Gar Chöding Trust, 7th ed. All rights reserved. More information at: GARTRUST.ORG.

¹ That is, the three [planes] of existence [Tib. srid.pa.gsum]: the existences under, upon and above the earth.

² Garchen Rinpoche recalls in childhood having memorized this line as “bgo.rtsod.lha.min.gnas.su.skye,” which could be rendered as, “. . . one is born in the not-quite-gods' abode of *quarreling over the division [of resources]*.” However, he acknowledges not having found these words in any of the texts he has seen as an adult.

普贤如来愿文

计大阿 复次，原初佛普贤如来令诸轮回有情悉皆成佛之愿文，特如是宣说。

厚！

万象轮涅诸一切，
基一道二结果二，
明与无明所变现。
普贤如来之愿力，
愿一切于法界宫，
现证圆满皆成佛。

一切之基无为法，
自生广域无言诠，

轮回涅槃二名无，
若明此性即是佛，
无明众生轮回泊，
惟愿三界有情众，
明了无诤基之义。

普贤如来余亦然，
无有因缘基之义，
此基乃是自生明，
无有外内增损过，
不染失念愚闇障，
是故自显不染垢。
安住自明本来处，
三界怖亦不恐惧，

于五妙欲不贪恋。
自生无念心识中，
无实身色无五毒，
明觉光明无阻滞。
一体性中五智慧，
五种智慧成熟已，
生出五方本初佛，
从彼智慧益愈增，
四十二尊佛陀生，
五智慧之开显力，
生出饮血六十尊，
是故本明不迷乱。
因我乃是本初佛，
以我所发之愿力，

三界轮回之有情，
识得自生明觉已，
惟愿大智无量圆。

我之化身不间断，
化现俱胝不思議，
应机调伏演诸相，
以我悲心之愿力，
三界轮回诸有情，
愿从六道中解脱。
起初有情诸迷乱，
明觉不显于本基，
失诸正念呆滞茫，
此即无明迷乱因。

昏愤当中刹那间，
恐惧心识乱驰窜。
由彼自他敌执生，
习气渐次繁滋增，
依序产生轮回法，
烦恼五毒由此增，
五毒之业不间断，
是故有情迷乱基，
乃是失念无明故，
普贤佛我之愿力，
一切明觉愿自知。
俱时生起之无明，
是为失念涣散心，

遍计所执之无明，
乃是执着自他二，
俱生遍计二无明，
诸有情之迷乱基。
普贤佛我之愿力，
轮回有情众生之，
失念昏昧黑暗除，
二执心识皆清净，
明觉本颜愿得识。

二执心者即犹疑，
生出微细贪爱惑，
粗厚习气渐次增，

食财衣住与朋友，
五妙欲与慈亲戚，
贪恋所爱之欲恼，
彼等迷乱世间法，
能取所取业无尽。
贪之果报成熟时，
投生贪吝饿鬼道，
倍受饥渴极悲惨。
普贤佛我之愿力，
贪吝欲爱诸有情，
外欲渴求不需舍，
内贪爱欲不复取，
心识松坦自处已，

明觉安守自状已，
遍观察智愿得证。

于外境界之显相，
微细恐惧心驰散，
瞋恨习气繁滋增，
执敌打杀粗暴生，
瞋恨果报成熟时，
地狱烧煮极痛苦。
普贤佛我之愿力，
六道有情众生之，
凶猛瞋恨生起时，
不取不舍松自处，

明觉安守自状已，
清明智慧愿得证。

自心变成傲慢时，
于他竞争轻蔑心，
强烈我慢心生起，
自他造作纷争苦，
此业果报成熟时，
投生天道报尽堕。
普贤佛我之愿力，
生起傲心诸有情，
当下心识松自处，
明觉安守自状已，
平等性义愿得证。

二执繁增之习气，
誉自毁他中伤业，
妒心争斗增长已，
投生砍杀修罗道，
果报堕入地狱道。
普贤佛我之愿力，
生起妒心争斗者，
不作敌执松自处，
明觉安守自状已，
愿证事业无碍智。

失念放任心涣散，
盖障昏沉与遗忘，
昏愤懒惰和愚痴，

漂泊无依畜生果。
普贤佛我之愿力，
愚痴昏沉黑暗中，
升起正念之光明，
无分别智愿得证。

三界一切诸有情，
本基虽与佛等同，
流入失念迷乱基，
今日造作无义业。
六业犹如迷幻梦，
我乃本初原始佛，
为调伏故化六道，
以普贤佛之誓愿，

一切有情尽无余，
惟愿成佛法界中。

阿厚，
今后得道瑜伽士，
无惑明觉自明中，
发出如是大力愿，
闻此一切诸有情，
于三生内证成佛。
值遇日蚀或月蚀，
或是咆啸地震涌，
冬至夏至转年际，
自身观为普贤佛，
若普听闻此念诵，

三界一切有情众，
以此瑜伽誓愿力，
痛苦依次消除已，
究竟佛果愿证成。

如是云。大圆满普贤直达密意教续中，
发起大力愿文令一切有情悉皆成佛教法
之第十九章中截取也。善善善。

嗡 菩提计大 玛哈苏喀 佳那达度 阿
 嗡 如鲁如鲁 吽就吽

2010年春，奉 噶千仁波切海谿，行者普舟
恭译，2014年春修订。

贤善吉祥！



